

德汉医学词汇

DEUTSCH — CHINESISCHES
WÖRTERBUCH DER
MEDIZIN

人民卫生出版社

德 汉 医 学 词 汇

DEUTSCH-CHINESISCHES WÖRTERBUCH DER MEDIZIN

武汉医学院《德汉医学词汇》编写组 编

主 编 唐 哲

(以下按姓氏笔划为序)

常务编辑	杜公振	沈尚德	吴新蔚	陈 任
	陈远岫	周冠军	裘罗懿	熊有成
编 辑	王心禾	王自谦	王兆椿	冯克燕
	吕富华	李 尤	宋名通	陈炎磐
	周 德	赵修竹	梁之彦	钱大匡
	郭俊洲	崔隽生	蔡桂茹	魏能润

人 民 卫 生 出 版 社

德 汉 医 学 词 汇

武汉医学院《德汉医学词汇》编写组 编

人 民 卫 生 出 版 社 出 版

(北京市崇文区天坛西里10号)

山 东 新 华 印 刷 厂 印 刷

新华书店北京发行所发行

787×1092毫米16开本 82印张 4插页 4214千字

1985年8月第1版第1次印刷

印数: 1—12,100

统一书号: 14048·3705 定价: 20.85元

前 言

为了适应我国广大医务工作者阅读德语医学书刊的需要，我们编辑了这部《德汉医学词汇》。

本词汇各词条选自国外近期出版的医学词典，如：Reallexikon der Medizin, 1977; Zetkin: Wörterbuch der Medizin, 1974; Pschyrembel: Klinisches Wörterbuch, 1977; Duden: Wörterbuch medizinischer Fachausdrücke, 1979 等，并汇集了若干近期出版的德语医学书刊、文献中的新词。内容包括基础医学、临床医学、预防医学及与医学有关的其他学科，共约14万词条，可供医学院校师生、医药卫生人员等查阅参考。

本词汇的编写工作是在武汉医学院党委领导下进行的。编写组由本院各有关教研室所抽调的二十五位高年教师组成。在编写过程中，得到本院有关教研室部分教师的大力协助，特此表示感谢。

本词汇包括的专业范围很广，在医学科学发展迅速、新词不断涌现的情况下，肯定有不少遗漏。由于我们的水平有限，缺点、错误在所难免。恳切地希望读者提出宝贵意见，以便再版时订正。

武汉医学院《德汉医学词汇》编写组

1984年春

使用说明

一、本词汇收录了医药学和有关学科的名词术语,包括单词、词组、缩写、前缀与后缀等共约14万个条目。以德语(包括一些拉丁语及外来语)与汉语对照,部分词条加有简明注解。

二、词条编排体例

1. 外文词一律按字母顺序编排;德语的变元音ä、ö、ü按ae、oe、ue的顺序排列。

例: Äthylstibamin 排在 Aethylum 之前; Ösophagismus 排在 Oesophagitis 之前;
Udránszky 排在 Übelhör 之前。

2. 外语词条内用连接符接上的数字、符号、希腊语字母或化学缩写等,均不计算在编排顺序内。

例: 下列各词条均排在H字头之内。

ω-Hydroxyemodin *n*

3-Hydroxyindol *n*

N²-Hydroxymethylchlortetrazyklin *n*

p-Hydroxyphenylpyruvat *n*

3. 外语词条内的冠词、介词不计算在编排顺序内。

例: Gesetz *n*

~ zur Bekämpfung der Geschlechtskrankheit

~ der großen Zahl

~, kalziprotektives

词条中的 zur 和 der 不参于顺序编排。

4. 拉丁语形容词三性词尾置于圆括弧内,不计算在字母编排顺序内。

例: acut(-us, -a, -um)

Acutenaculum *n*

5. 带形容词的词组,一般均以名词为首词编排,形容词置于其后,名词与形容词间用逗号隔开。拉丁语和其他外来语词组,按其自然顺序编排。

例: adrenal growth factor (AGF)【英】

Druck, arterieller

Hepar induratum

6. 由地名加词尾 -er 的形容词词组,以地名编排在前面。

例: Berliner Blau *n*

7. 德语和拉丁语名词标明性别及数,其他外来语名词、缩写名词、商品名以及 WHO 建议的药名均不标明性别及数。

在一个词条中用分号并列有数个同义名词时,性、数相同者共用一个性、数的符号;性、数不同者或用圆括号并列的同义名词的性、数相同者,均各自标明性、数。

例: Agenesia; Agenesie; Agenesis *f*

Agyrie *f*; Agyrismus *m*

Akzent *m*; **Akzentuation**; **Akzentuierung** *f*

Edinger*-Westphal* Nucleus *m* (**Kern** *m*)

Tigroid(substanz) *f*) *n* (= **Tigroid** *n* 或 **Tigroidsubstanz** *f*)

8. 凡一词多义的词条, 其译文以①、②……圈码区分, 凡一词条有意义相同的数种译名时, 中间隔以逗号。

例: **Krebs** *m* ①癌 ②蟹

Blutkörperchen *n* 血细胞, 血球

三、本词汇使用符号的说明

1. 圆括号“()”:

a. 在外语词条中, 圆括号内的字母表示可有可无。

例: **Gehör(s)inn** (= **Gehörssinn** 或 **Gehörsinn**)

Scopolamin(um) (= **Scopolaminum** 或 **Scopolamin**)

b. 在冠名外语词条中, 圆括号内的单词可以与前一单词互换。

例: **Delorme* Operation** *f* (**Dekortikation** *f*)

(= **Delorme* Operation** *f* 或 **Delorme* Dekortikation** *f*)

c. 在外语词条中, 用于注明缩写词的全称或全词的缩写。

例: **EKG** (**Elektrokardiogramm**)

Elektrokardiogramm *n* (**EKG**)

d. 用于注明拉丁语形容词的阳、阴、中各性词尾。

例: **acut** (-us, -a, -um)

e. 用于注出外语名词单数或复数的全称。

例: **Alveolus** *m* (*pl* **Alveoli**)

Tendines *pl* (*sing* **Tendo**)

f. 用于译名的注解:

例: **Tolazamidum** WHO 托拉扎米(抗糖尿病药)

g. 在译名中表示与前词可以互相替换。

例: **Polydaktylie** *f* 多指(趾)畸形 (= 多指畸形或多趾畸形)

2. 方括号“[]”:

用于译名中, 表示可有可无。

例: **Diazofierung** *f* 重氮化[作用] (= 重氮化或重氮化作用)

Abortneurose *f* 流产性神经[机能]病 (= 流产性神经病或流产性神经机能病)

3. 波状号“~”:

a. 用于代替与上行词条相应的单词。

例: **Anaemia** *f*

~**neonatorum** (= **Anaemia neonatorum**)

~~**haemolytica** (= **Anaemia neonatorum haemolytica**)

b. 用作起止号,

例: **Karolinenhand** *f* 加罗林群岛人手(第2~5指钩状挛缩)

4. 星号“*”:

排在外语词的右上角，表示人名。

例: **Aschoff* Knötchen** *n* 阿少夫氏小结

四、本词汇所用简略语

1. 外文简略语:

BNA	Baseler Nomina Anatomica	巴塞尔解剖学名词 (1895)
bzw.	beziehungsweise	或
f	Feminium	阴性
m	Masculinum	阳性
n	Neutrum	中性
NA	Nomina Anatomica	国际解剖学名词 (1970)
Nr.	Nummer	号数
od.	oder	或
pl	Plural	复数
s.	sive	或
sing	Singular	单数
u.	und	和, 与, 及
var.	variatus	变种, 变更, 变异
WHO	World Health Organization	世界卫生组织

2. 学科简略语:

【人种】 人种学	【人类】 人类学	【儿】 儿科学
【卫】 卫生学	【口】 口腔学	【化】 化学
【天】 天文学	【内】 内科学	【气】 气象学
【心电】 心电图	【心脏】 心脏病学	【心理】 心理学
【皮】 皮肤性病学	【外】 外科学	【生物】 生物学
【生理】 生理学	【生化】 生物化学	【古生】 古生物学
【电生】 电生理学	【产】 产科学	【动】 动物学
【耳】 耳鼻喉科学	【地质】 地质学	【地理】 地理学
【血清】 血清学	【传】 传染病学	【妇】 妇科学
【昆】 昆虫学	【组】 组织学	【细】 细胞学
【免】 免疫学	【物】 物理学	【放】 放射学
【泌】 泌尿科学	【组化】 组织化学	【法医】 法医学
【统】 统计学	【胚】 胚胎学	【神】 神经病学
【哲】 哲学	【药】 药理学	【病】 病理学
【原】 原子医学	【脑电】 脑电图	【航宇】 航空医学、宇宙医学
【理】 理疗学	【兽】 兽医学	【植】 植物学
【寄】 寄生虫学	【营】 营养学	【眼】 眼科学
【矫】 矫形外科学	【遗】 遗传学	【数】 数学
【解】 解剖学	【微】 微生物学	【精】 精神病学
【瘤】 肿瘤学		

3. 语文简略语:

【马】	马来语	【日】	日本语	【巴】	巴西语
【汉】	汉语	【古】	古巴语	【印】	印度语
【西】	西班牙语	【印尼】	印度尼西亚语	【阿】	阿拉伯语
【法】	法语	【芬】	芬兰语	【英】	英语
【叙】	叙利亚语	【荷】	荷兰语	【葡】	葡萄牙语
【意】	意大利语				

4. 其他简略语:

【处】	处方用语
【俗】	民间俗名或地区俗名
【商】	商品名(药品及器械)
【前缀】	位于词根前的部分
【后缀】	位于词根后的部分

目 录

前言.....	2
使用说明.....	3—6
词汇正文.....	1—1293
A	1
B	118
C	186
D	241
E	297
F	352
G	400
H	458
I	545
J	582
K	588
L	649
M	704
N	787
O	827
P	859
Q	971
R	975
S	1029
T	1156
U	1207
V	1220
W	1247
X	1266
Y	1269
Z	1269
附录(一)中华人民共和国法定计量单位.....	1294
(二)希腊语字母表.....	1298
(三)化学元素表.....	1299

A

A (Acidum) 酸

- (Adenin) 腺嘌呤
(Akkomodation) ①调节 ②适应
(Ampere) 安[培]
(Anode) 阳极, 正极
(Aqua) 水
(Argon) 氩(18号元素)
(Arteria) 动脉
(Atomgewicht) 原子量

A-【前缀】无, 缺

- a** (annum) 年
(ante) 前
(anterior) 前的, 前部的
(asymmetrisch) 不对称的, 偏位的
(axial) 轴的, 中轴的

α (alpha) ①α (希腊文第一个字母) ②甲种

A₁, A₂ (erster, zweiter Aortenton) 主动脉瓣第一音, 主动脉瓣第二音

A₁, A₂, A₃, A₄, A₅, A_x, A₀, A_m... (Untergruppen der Blutgruppe A) **A血型亚型**

AI, AII (Anaphase der ersten, zweiten meiotischen Teilung) 第一、第二减数分裂后期

A (Angström-Einheit) 埃, 埃(斯特雷姆)氏单位(长度单位, =10⁻¹⁰米)

Aa (Arteriae) 动脉

aa (ana partes aequales) 各, 各等量

Aaa (Amalgam) 汞齐, 汞合金 「之比」

AÄ (Atemäquivalent) 呼吸当量(分通气量与分氧摄取量)

AAF (adrenal ascorbic acid depletion factor【英】) 肾上腺抗坏血酸降低因子

Aal m 鳗鱼, 鳗 「腺抗坏血酸降低因子」

Aalblutkonjunktivitis f 鳗血结膜炎(同 Conjunctivitis ichthyotoxica)

Aalgift n 鳗毒

Aalquappen-öl; -fett n 鳗鱼肝油

Aalraute f 芸香

Aalrautenöl n 芸香油 「耐热性抗原」

A-Antigen n A抗原(①A型红细胞抗原 ②大肠杆菌属的)

A-Antikörper m A抗体(抗A抗原的抗体)

AAR (Antigen-Antikörper-Reaktion) 抗原抗体反应

Aaron* Zeichen n 阿隆氏征(阑尾炎患者McBurney氏点受压时, 上腹部有痛感)

AAAs (allgemeines Adaptationssyndrom) 全身性适应综合征, 全身性应激综合征

Aas n 兽类腐尸

aasartig 腐败性的, 恶臭的

Aasblätter f 痢

Aasfliege f 尸蝇

Aasgeruch m 尸臭, 腐臭

Aaskäfer m 葬虫, 尸体甲虫(食动物尸体的甲虫)

Aasmus m 哮喘

Aastier n 食尸动物(如狼、秃鹰等)

Aastropfen m pl 阿魏酊

A-Avitaminose f 维生素A缺乏[病]

ab ovo 从卵开始, 从头做起

Abactio partus f; Abactus venter m 人工流产

Abadie* Zeichen n 阿巴迪氏征(甲状腺机能亢进时上脸提肌痉挛)

~*(-Rocher*) Zeichen n 阿-罗二氏征(脊髓痨时压腿无感觉)

Abänderungsstereotypien f pl 重复言行症[精]

Abaissement【法】 降落, 下落

~ de la cataracte 内障压术, 内阻针拔术

abakteriell 非细菌性的, 无菌的

Abalienatio mentis f 精神紊乱, 精神错乱

A-Bande f A带(肌原纤维的各向异性部分)

Abaptiston m 安全开闭圆锯

Abarognosis f 压觉缺失, 辨重不能

Abart f 变种, 变异

Abarthrose; Abarthrosis f [全]动关节

Abartigkeiten, psychische f pl 精神异常

Abartung f 变种, 变性, 变异, 退化

~, multiple 多发性变异

Abasia; Abasie f 步行不能

~ atactica 共济失调性步行不能

~ choreatica 舞蹈病性步行不能

~ paralytica 麻痹性步行不能

~ psychogenica 精神性步行不能

~ spastica 痉挛性步行不能

~ trepidans 震颤性步行不能

Abasieastasic f 起立步行不能(症)

abatisch 步行不能的

abaxial 远轴的, 离轴的

「性妊娠综合征」

Abaza*(-Hoef*) Syndrom n 阿-赫二氏综合征, 内分泌

Abbau m ①分裂, 分解, 崩解, 降解 ②退化, 降低 ③分解代谢, 异化[作用]

~, aerob 需氧降解

~, anaerob 厌氧降解

~ der Persönlichkeit 人格分裂, 精神颓废

Abbaubakterien f pl 异养菌

Abbau-enzyme; -fermente n pl 蛋白分解酶, 防御酶

Abbauernährung (der Bakterien) f 异养营养(细菌的)

Abbauformen f pl 衰老型, 退化型, 分裂型

~ der Leukozyten 白细胞衰老型

Abbauintoxikation f 分解中毒(由组织分解引起的中毒)

Abbaukrankheit f 消耗性疾病, 组织崩解性疾病

Abbaulipide n pl 类脂质分解产物

Abbaupigmente n pl 分解(性)色素, 退化(性)色素(老年人退化性脏器的黄褐色色素颗粒)

Abbauprodukt n 分解产物

Abbaustoffwechsel m 分解代谢

Abbausyndrom, hirnorganisches n 脑器质性退化综合

Abbauzellen f pl 吞噬细胞 「征, 脑退化病」

Abbauszwisehenprodukt n 分解中间产物

Abbe* Beleuchtungsapparat m (Kondensator m) 阿贝氏聚光器(显微镜用)

~* Doppelprisma n 阿贝氏双棱镜

~* Fadenmethode f 阿贝氏法, 食管狭窄引线逆行扩张法(从胃侧逆行用探条逐渐扩张)

~* Fokometer n 阿贝氏焦距计

~* Operation f 阿贝氏手术(①肠对侧吻合术 ②三叉神经痛第二、三支神经颅内切除术 ③阴道成形术)

~* Plastik f 阿贝氏唇成形术

~* Prisma n 阿贝氏棱镜

~* Refraktometer n 阿贝氏折射计

~* **Ringe** *m pl* 阿贝氏肠线环(用于肠吻合术)
 ~* **Spektrometer** *n* 阿贝氏分光计, 阿贝氏光谱仪
 ~* **-Zeiss* Zählkammer** *f* 阿-蔡二氏血细胞计数池
abbeizen ①腐蚀 ②浸渍 ③媒染 ④烧灼
Abbildung, optische *f* 光学成像
 ~, **punktueller** 点状成像
Abbildungsfehler *m* 成像误差
Abbildungsgröße *f* 图像大小
Abbildungsvermögen *n* 解像力, 分辨能力(显微镜的)
Abbildungsvorgang *m* 成像过程
abbinden ①结扎 ②切断 ③硬化, 凝固
Abbißstellung *f* 咬合位(上下牙列咬合, 上下切牙互相接触的位置)
Abblasen *n* 褪色, 漂白
Abblassung, temporale *f* 颞侧褪色, 颞侧苍白(视神经乳头的)
abblattern 脱痂, 脱皮, 叶状脱落
abblenden 遮光, 缩小光圈, 使暗淡
Abbott* Agar *m* 艾波特氏琼脂培养基(①甘油琼脂 ②牛奶琼脂)
 ~* **Färbemethode** *f* 艾波特氏细菌芽胞染色法(用亚甲蓝和曙红)
 ~* **Formel** *f* 艾波特氏公式(校正实验动物死亡率用)
 ~* **Hammer** *m* 艾波特氏锤【口】
 ~* **Paste** *f* 艾波特氏糊【口】
 ~* **Zinngoldfolienfüllung** *f* 艾波特氏锌箔充填【口】
 ~* **-Rawson* Sonde** *f* 艾罗二氏管(见 Miller*-Abbott* Sonde)
ABC-Ableitungen *f pl* ABC导联【心电】
ABC-Kampfmittel *n pl* (ABC=atomare, biologische und chemische) 原子生物化学武器
ABC-Pflaster *n* (ABC=Arnika, Belladonna, Capsicum) 山金车颠茄番椒橡皮膏(用于风湿及坐骨神经痛)
ABC-Schutzmaske *f* (ABC=atomare, biologische und chemische) 三防面具(防原子、生物、化学武器用)
Abdampf *m* 废气, 废蒸汽(常指有害蒸汽、雾或其他潮湿废气)
Abdampfapparat *m* ①蒸发器 ②蒸发装置 ③蒸汽排出装置
abdampfen 蒸发, 气化, 挥发
Abdampfrückstand *m* 蒸发(后)残渣
Abdampfschale *f* 蒸发皿, 蒸发盆
Abdampfungswärme *f* 蒸发热
Abdauungsbehandlung, fermentative *f* 胰酶疗法(用胰蛋白酶治疗创口)
Abdecken, alternierendes *n* 交替遮盖【眼】
Abdeckhaube *f* 防护罩, 防护外壳(如X线管包壳)
Abdeckschieber *m* 滤板(放射治疗机附件)
Abdecktest *m* 遮盖法【眼】
Abderhalden* Abwehrfermente *n pl* 阿布德豪登氏防御酶, 防御性蛋白酶
 ~* **Methode** *f* 阿布德豪登氏法(诊断妊娠用)
 ~* **Reaktion** *f* 阿布德豪登氏反应, 防御性蛋白酶反应
 ~* **-Fanconi* Syndrom** *n* 阿-范二氏综合征, 氨基酸尿病(见 Amindiaabetes)
Abdomen *n* 腹
 ~, **akutes** 急腹症
Abdomenleeraufnahme *f* 腹部平片(不用造影剂)
Abdomenübersichtsaufnahme *f* 腹部一览片, 腹部全片
abdominal; abdominal(-is, -is, -e) 腹部的, 腹式的, 腹壁
Abdominalaortogramm *n* 腹主动脉造影照片
Abdominalaortographie *f* 腹主动脉造影术
Abdominalatmung *f* 腹(式)呼吸

Abdominaldruck *m* 腹压, 腹内压
Abdominalepilepsie *f* 腹性癫痫
Abdominalganglion *n* 腹腔神经节
Abdominalgesicht *n* 腹病面容
Abdominalgia; Abdominalgie *f* 腹痛
Abdominalgravidität *f* 腹腔妊娠
Abdominalhoden *m* 腹部辜丸
Abdominalhöhle *f* 腹腔
Abdominalkaiserschnitt *m* 腹式切开分娩术, 剖腹产术
Abdominalmigräne *f* 腹性偏头痛(偏头痛兼有痛、恶心、呕吐, 多见于儿童及青少年)
Abdominalmuskel(-Aplasie)-Syndrom, kongenitales *n* 先天性腹肌(发育不全)综合征, 腹壁发育不全综合征
Abdominalmyalgie *f* 腹(壁)肌痛
Abdominalreflex *m* 腹壁反射
Abdominalrespiration *f* 腹式呼吸
Abdominalring *m* 腹股沟管深环, 腹股沟管腹环
Abdominalrippen *f pl* 腹肋
Abdominalschmerz *m* 腹痛
 ~, **paroxysmaler** 阵发性腹痛
Abdominalschwangerschaft *f* 腹腔妊娠
Abdominalsyndrom *n* 腹部综合征(见于青少年风湿活)
Abdominaltuberkulose *f* 腹部结核
Abdominaltumor *m* 腹部肿瘤, 腹部肿块
Abdominaltyphus *m* 〔肠〕伤寒, 肠热病
abdominell 腹(腔)的, 腹式的
abdominogenital; abdominogenital(-is, -is, -e) 腹(与)生殖器的
Abdominohysterektomie *f* 腹式子宫切除术
Abdominohysterotomie *f* 腹式子宫切开术
abdominoperineal; abdominoperineal(-is, -is, -e) 腹(与)会阴的
abdominoserotol(-is, -is, -e) 腹(与)阴囊的
Abdominoskop *n* 腹腔镜
Abdominoskopie *f* 腹腔镜检查【法】
abdominoskrotal 腹(与)阴囊的
abdominothoracal(-is, -is, -e) abdominothorakal 腹(与)胸的
Abdominouteroektomie *f* 腹式子宫切除术
abdominogenital; abdominogenital(-is, -is, -e) 腹(与)生殖器的
abdominovesical(-is, -is, -e); abdominovesikal 腹(与)膀胱的
Abdominozentese *f* 腹腔穿刺术
Abdruck *m* ①印模 ②压迹 ③翻印, 印像(复制像片)
 ~, **anatomischer** 解剖印模【口】
 ~, **direkter** 直接印模【口】
 ~, **funktioneeller** 机能性印模【口】
 ~, **indirekter** 间接印模【口】
Abdruckgips *m* 制模石膏
Abdruckmaterialien *n pl* 制模材料, 造型材料
Abdruckmethode *f* ①印模法 ②印像法
Abdruckpaste *f* 制模泥膏【口】
Abdrucktest *m* 〔指纹〕印模试验【人类】
abducens 外展的
Abductor *m* 外展肌
Abduktion; Abductio *f* 外展, 外展运动
 ~, **gehemmte** 抑制性外展(同 Abduktionseinschränkung)
Abduktionsdoppelrechtwinkelschiene *f* 外展二直角夹板, 外展架
Abduktionseinschränkung *f* 外展限制, 外展受限
Abduktionselevationsverfahren *n* 外展提举法(肩关节)
Abduktionsfraktur *f* 外展型骨折
Abduktionsgipsverband *m* 外展石膏绷带
Abduktionshemmung *f* 外展限制, 外展受限

Abduktionshinken *n* 外展跛行
Abduktionskontraktur *f* 外展位挛缩
Abduktionskraftzug *m* 外展牵引装置
Abduktionsphänomen *n* 外展现象(见 Dawbarn* Zeichen)
Abduktionsprisma *n* 外转棱镜【眼】
Abduktionsschiene *f* 外展〔位〕夹板
Abduktionsschlottern *n* 外展性摇动
Abduktionsverband *m* 外展绷带
Abduktoreninsuffizienz *f* 展肌机能不全
Abduktorenlähmung *f* 展肌麻痹 「缩」
Abduktor-Opponens-Atrophie *f* 拇展短肌拇指对掌肌萎缩
abdunsten 蒸发, 发散, 气化, 挥发
Abduzens *m* 展神经
Abduzensbrücke *f* 蝶岩韧带
Abduzenskern *m* 展神经核
Abduzenslähmung *f* 展神经麻痹
abduzieren 外展 「静脉造影术」
Abeatici*-Campi* Pfortaderaufnahme *f* 艾-坎二氏门
Abel* Nierenfunktionsprüfung *f* 艾贝尔氏肾功能试验, 尿浓缩试验
~*-Loewenberg* Bazillus *m* 艾-勒二氏杆菌, 臭鼻杆菌(同 *Klebsiella ozaenae*)
Abeles* Reagens *n* 艾贝尔斯氏试剂(2.5%醋酸锌酒精溶液, 除血内蛋白用)
Abelmoschus *m* 黄蜀葵
Abendschlafstörung *f* 入睡障碍
Abendsteigerung *f* 傍晚潮热
Abepithymie *f* ①腹腔丛神经麻痹 ②食欲倒错, 异嗜症
Abequose *f* 阿比可糖
Abernethy* Faszie *f* 艾伯内西氏筋膜(额外动脉的网状胶原结缔组织鞘)
~* Operation *f* 艾伯内西氏手术(结扎额外动脉)
~* Sarkom *n* 艾伯内西氏肉瘤(躯干部的脂肪组织瘤)
aberrans ①迷走的 ②异常的
aberrant clone【英】失常细胞系
Aberratio; Aberration *f* ①像差【物】②混乱【病】③畸变【生物】
~ lactis 乳汁分泌异位
~ loci 异位发生, 定位外发生
~ mammae 乳腺异位
~ menstruum 月经混乱, 倒经
~ mentalis 精神混乱, 精神异常
~ temporis ①异时性 ②异时发生
~ testis 隐睾症(同 *Kryptorchismus*)
Aberration, chromatische 色【像】差
~, chromosomale 染色体畸变, 染色体异常
~, dioptrische 屈光像差
~, distantielle 距离像差
~, monochromatische 单色像差
~, sexuelle 性欲异常
~, sphärische 球面【像】差
Aberrationsrate *f* 畸变率, 突变率(染色体的)
aberrierend ①迷走的 ②像差的 ③畸变的
Aberrometer *n* 像差计
Aberwitz *m* 神经错乱
Abesterase *f* 短链脂族酯酶 「血」
Abetoglobulinämie *f* 血内β-球蛋白缺乏, β-球蛋白缺乏
Abetalipoproteinämie *f* 血内β-脂蛋白缺乏, β-脂蛋白缺乏
Abetalipoprotein-Syndrom *n* β-脂蛋白缺乏综合征
Abfälle *m pl* ①降落后 ②废物, 残渣, 下水, 废气

~, radioaktive 放射性降落后, 放射性废弃物, 放射性残留物
Abfallblut *n* 残血, 废血(如胎盘血、尸血等, 可供输血用)
Abfallgas *n* 废气
Abfallrohr *n* 排水管
Abfall(stoff)beseitigung *f* 污物处理, 污物清除
Abfallstoffe *m pl* 废物, 残渣
Abfallverwertung *f* 废物利用, 垃圾利用
Abfallwasser *n* 下水, 污水, 废水
abfiltrieren 滤除, 过滤
Abflußbronchus *m* 引流支气管(与肺空洞沟通的支气管)
Abflußkanal *m* ①排水管 ②引流管
Abflußstörungen, chronische venöse *f pl* 慢性静脉血
Abflußwasser *n* 下水, 污水, 废水 「回流障碍」
Abflutungsphase *f* 消退【相】(一般指全身麻醉的苏醒期)
Abformung *f* 造型, 成型, 制作模型【口】
abfrieren ①冻坏 ②肢体冻落
Abführbeeren *f pl* 轻泻鼠李果
abführend 通便的, 致泻的
Abführgrube *f* 【桶式】厕所
Abführklistier *n* 通便灌肠
Abführlatwerge *f* 番泻叶糖剂
Abführmittel *n pl* 通便剂, 泻药
~, salinische 盐类泻药
~, vegetabilische 植物性泻药
Abführmittelabusus *m* 泻药滥用
Abführmittelkolo *n* 泻药性结肠(长期滥用泻药后结肠张力和运动发生障碍)
Abführmus *n* 番泻叶糖剂
Abführpillen *f pl* 泻泻丸
Abführrinde *f* 欧鼠李皮
Abführsalz *n* 泻盐, 硫酸镁
Abführtee *m* 泻茶(如番泻叶茶)
Abführtrank *m* 复方番泻叶浸剂
Abführtropfen *m pl* 大黄酊
Abfuhrgrube *f* 【坑式】厕所
Abfurchung *f* 节段分裂【胚】
Abgänglich *m* 流产儿
Abgang *m* 流出, 流产
Abgase *n pl* 废气, 尾气, 排出气
Abgasentgiftung *f* 废气无害化, 废气净化
Abgeflogensein *n* 飞行员神经机能病
abgeheilt 已痊愈的
abgekapselt 被包裹的
abgelebt 老衰的, 衰竭的, 衰弱的
abgemagert 消瘦的
Abgeschlagenheit *f* 疲惫, 衰弱
abgesetzt 中断的, 停止的, 间歇的
abgestorben ①死的 ②麻木的
abgewöhnen ①戒绝, 除瘾 ②放弃习惯
Abgießung *f* ①倾注, 倒出 ②倾注浴
Abgliederung *f* 离断, 解体, 关节分离
abgrenzen 分界, 区分
Abgußbad *n* 灌注浴, 倾注浴
Abhängigkeit von Drogen *f* 药物依赖性, 药瘾
Abhängigkeitsbeziehung *f* 依赖关系, 从属关系
Abhängigkeitsverhältnis *n* 依赖情况
Abhärtung *f* ①锻炼【身体】②硬化, 使硬
Abhärtungsmittel *n pl* ①锻炼法 ②强壮药
abhäuten 脱皮, 剥脱
Abhang *m* ①坡, 斜坡 ②小脑山坡
Abhofmilch *f* 生牛奶

abhorchen 听诊
abhusten 咳出, 咯痰
Abhustereflex *m* 咳嗽反射
Abies *f* 枞属, 冷杉属
 ~ *alba* 白枞
 ~ *balsamea* 银枞, 树香枞
 ~ *canadensis* 加拿大铁杉(同 *Tsuga canadensis*)
 ~ *nigra* 黑枞
 ~ *pectinata* 白枞(同 *Abies alba*)
 ~ *sibirica* 西伯利亚枞
Abietin *n* 松香脂, 枞树脂
Abietinanhydrid *n* 松香脂酐
Abietinsäure *f* 松香酸
Abimpfung *f* 细菌移种
Abiochemie *f* 无机化学
Abiogenese; Abiogenesis *f* 无生原说, 自然发生(由无生命物质演化为生物的假说)
abiogenetisch 无生原说的, 自然发生的
Abiolithe *m pl* 治疗用泥(水中无机沉淀物)
Abiologie *f* 无机物学, 无生物学
Abiophysiologie *f* 无机生理学
Abiose; Abiosis *f* ①死亡 ②生活力缺失, 早期衰老 ③营养障碍
abiotisch 无生命的, 不能生活的
Abiotrophia; Abiotrophie *f* 营养不足, 生活力缺失
Abirritans *n* 缓和药, 脱敏药(减轻刺激的药物)
Abirrung *f* ①像差 ②变型 ③迷行, 迷乱 ④偏差, 误差 ~, *sexuelle* 性欲倒错
abiuret(isch) 无双缩脲反应的
Abkapselung *f* 包围, 包裹形成(在异物、脓肿或积液外面的结缔组织膜形成)
 ~, *autistische* 孤独症性自我孤立
 ~, *fibröse* 纤维性包裹形成
Abkautung *f* ①磨耗, 咬耗 ③擦除术【口】
Abkautungstyp *m* 磨耗型(牙的)
Abklatschgeschwür *n* 接触性溃疡
Abklatschkarzinom *n* 接触性癌(与癌邻接的组织因接触而形成的癌)
Abklatschkarzinommetastase *f* 接触性癌转移
Abklatschknoten *n* 接触性结节(声带的)
Abklatschpräparat *n* 压印标本【微】
Abklatschschanker *m* 接触性下疳
Abklatschung *f* 冷湿电包, 冷湿敷
Abklemmung *f* 钳压阻断(压阻管腔如血管、食管、大小肠、尿道、输尿管)
Abklingbehälter *m* 放射性物质清除容器
abklingen ①衰变, 衰化 ②失去放射性 ③消退, 消去, 减弱
Abklingquote *f* 消失率 [弱, 缓解]
Abklingungskonstante *f* 衰减常数, 衰减恒量【放】
Abklingzeit *f* 衰变期, 衰变时间(放射性元素的)
abklopfen ①叩诊 ②扣击, 拍
Abknickung *f* 弯曲, 屈曲
 ~, *bajonettförmige* 刺刀形屈曲, 枪刺形屈曲
Abknickungsfraktur *f* 折断骨折, 青枝骨折(折断而尚有部分连续)
Abkochung *f* ①煎剂, 煎汁 ②煮, 熬, 煎
Abkömmling; Abkomme *m* ①衍生物 ②子孙, 后代
Abkratzen *f* 刮削, 搔破
Abkühlungsbad *n* 冷却浴, 抗热浴 「法」
Abkühlungsbetäubung nach Allen* *f* 艾伦氏冷却麻醉
Abkühlungsmeßgeräte *n pl* 冷却计量器 「谢变化」
Abkühlungsreaktion *f* 冷却反应(冷却引起兴奋及物质代

Abkühlungstemperatur *f* 冷却温度
Abkühlungsversuch *m* 冷却试验(检血液循环障碍)
ablactat(-us, -a, -um) 断乳(时)的
Abläutern *n*; **Abläuterung** *f* 澄清, 过滤
Abläuterungsapparat *m* 过滤器, 净化槽
Ablagerung *f* ①沉着, 沉积, 沉淀 ②贮藏, 蓄积
Ablaktation *f* 断乳
Ablaktations-diarrhoe; -dyspepsie *f* 断乳期腹泻, 断乳期消化不良
Ablastine *n pl* 抑(繁)殖素(如受锥虫感染的鼠体中出现的一种抗体, 能抑制锥虫繁殖)
Ablatio; Ablation *f* ①剥离, 脱离 ②切除, 截除
 ~ *chorioideae* 脉络膜剥离
 ~ *corporis vitrei* 玻璃体剥离
 ~ *placentae* 胎盘早期剥离
 ~ *retinae* 视网膜剥离
 ~ *falciformis (congenita)* [先天性]镰状视网膜剥离
 ~ *sanata* 痊愈性视网膜剥离
 ~ *testis* 睾丸摘除(同 *Hodenexstirpation*)
Ablaufpyelogramm *n* 逆行性肾盂造影照片(拔除导管后照相, 测定肾腔系统排出能力)
Ablaufpyeloskopie *f* 逆行性肾盂造影透视检查(法)(检查造影剂排出肾盂的情况)
Ableben *n* ①死亡 ②衰老
Ablederung *f* 剥皮
Ableitelektrode *f* 导联电极
Ableitung *f* ①导联【心电】②导出, 引流 ③诱导 ④衍生
 ~, *bipolare* 双极导联
 ~, *direkte* 直接导联
 ~, *indirekte* 间接导联
 ~, *orthogonale* 正交导联(心电向量描记术用)
 ~, *präkordiale* 胸导联(同 *Brustwandableitung*)
 ~, *semidirekte* 半直接导联(如胸导联)
 ~, *semiunipolare* 半单极胸导联
 ~, *unipolare* 单极导联
Ableitungsbronchus *m* 引流支气管(见 *Abflußbronchus*)
Ableitungselektrode *f* 导联电极
Ableitungsfistel *f* 引流瘘(如腹部脏器造口)
Ableitungskur *f* 诱导疗法, 转向疗法(如用利尿药、泻药等, 促使致病物质排出体外)
Ableitungsmittel *n pl* 诱导药, 转向药, 排导药
Ableitungspunkte *m pl* 导联点(生物电试验用)
Ableitungsstelle *f* 导联, 引线
Ableitungstherapie *f* 诱导疗法, 转向疗法
Ablenkbarkeit *f* 转向性, 转导性【精】
Ablenkprisma *n* 衍射棱镜, 偏转棱镜, 绕射棱镜
Ablenkung *f* 偏转, 偏向, 折射
 ~ *des Auges*, *paretische* 麻痹性斜视
Ablenkungsphänomen (des Komplementes) *n* (补体)转向现象
Ablenkungswinkel *m* 转向角, 偏转角
Ablepharie *f* 无睑
Ablepsie *f* 失明, 盲
Ablesen *n* ①读数, 诵读 ②唇读法(聋哑人看他人唇动而明了其语言) ③采集
Ablösung *f* ①解开, 松弛 ②剥离 ③截断(肢体的)
 ~, *manuelle* 用手剥离(指胎盘)
Abluens *n* 洗净剂
Abluft *f* 排废气
A-Blutgruppe *f* A血型
Ablution *f* 洗净法, 沐浴
Ablutomanie *f* 洁癖, 清洗癖

Abmagerung *f* 消瘦

Abmagerungskur *f* 消瘦疗法, 减肥疗法

Abmagerungsmittel *n pl* 消瘦药, 减肥药

Abmeißelung *f* 凿下, 凿平, 消除术

Abnabelung *f* 断脐术

Abneigung *f* ①厌恶 ②偏差, 偏角

Abney* Kolorimeter *n* 阿布尼氏比色计(一种光谱色度 [计])

abnorm(al) 异常的, 变态的, 畸形的

Abnorm(al)ität *f* 异常性, 不正常性, 病态

Abnormitäten, psychische *f pl* 精神异常, 心理变态

ABNull-[前缀] ABO 血型(同 ABO-)

Abnutzungsdermatose *f* 退行性皮肤病

Abnutzungskrankheit *f* 退行性疾病, 变性性疾病

Abnutzungspigmente *n pl* 退行(性)色素(老年人脏器中出现的黄褐色素)

Abnutzungsquote (Rubner*) *f* 鲁布勒氏消耗率(最低氮消耗率)

ABO-[前缀] ABO 血型

ABOB 吗啡, 吗啡双胍(抗病毒药, 同 Moroxydinum)

ABO-Erythroblastose *f* ABO (血型不相容性)幼红细胞增多症(胎儿的)

ABO-Inkompatibilität *f* ABO 血型不相容性

Abokklusion *f* 咬合不密(上下牙列不合)

Abomasus *m* 皱胃(反刍类动物第四胃)

aboral 远(离)口(部)的

aboriginal(-is, -is, -e) 原始的, 起初的

Abort *m* ①流产, 小产 ②厕所

~, **akzidenteller** 意外流产

~, **ampullärer** 输卵管壶腹流产

~, **angezeigter** 治疗性流产

~, **artificieller** 人工流产

~, **aseptischer** 无菌性流产

~, **beginnender** 初期流产

~, **drohender** 紧迫流产, 先兆流产(同 Abortus imminens)

~, **einzeitiger** 一期流产(胎儿胎盘同时产出)

~, **embryonaler** 胚流产(指13妊娠周以前发生的)

~, **fetaler** 胎儿流产(指14~28妊娠周发生的)

~, **habituel** 习惯性流产

~, **indizierter** 〔有〕指征性流产

~, **induzierter** 诱导流产

~, **infektiöser** 传染性流产(流产杆菌引起的)〔兽〕

~, **infizierter** 感染性流产(人工流产时受感染)

~, **inkompletter** 不全流产

~, **kompletter** 完全流产

~, **komplizierter** 复杂性流产(同时有邻接器官炎症)

~, **krimineller** 违法流产, 非法堕胎

~, **künstlicher** 人工流产

~, **ovulärer** 卵流产

~, **protrahierter** 迁延性流产

~, **provozierter** 诱发性流产

~, **putrider** 腐败性流产

~, **rechtmäßiger künstlicher** 合法人工流产

~, **rechtswidriger künstlicher** 违法人工流产

~, **septischer** 败血(症)性流产

~, **spontaner** 自然流产 [工流产]

~, **therapeutischer** 治疗性流产(为产妇健康而作的人)

~, **traumatischer** 外伤性流产

~, **tubärer** 输卵管流产

~, **vaginaler** 阴道流产(胎儿滞留于阴道中)

~, **verhaltener** 稽留流产, 过期流产

~, **zervikaler** 子宫颈流产(胎儿滞留于子宫颈内)

~, **zweizeitiger** 二期性流产(胎儿胎盘分期产出)

Abortausräumung *f* 流产刮宫术

Abortbazillus *m* 流产杆菌(同 *Brucella abortus*)

Abortei *n* 流产卵, 不全胚胎(无发育能力的胚胎)

Aborteinleitung *f* 流产诱导

Abortiens; Abortifaziens; Abortikans *n* 流产药, 堕胎药

abortieren ①流产, 堕胎 ②顿挫

abortiv; abortiv(-us, -a, -um) ①顿挫性的 ②流产的

Abortivanfall *m* 不全发作, 顿挫性发作

Abortivbehandlung *f* 顿挫疗法

Abortivei *n* 流产卵, 不全胚胎(无发育能力的胚胎)

Abortivform *f* 顿挫型(疾病的)

Abortivkur *f* 顿挫疗法

Abortivmittel *n pl* ①流产药, 堕胎药 ②顿挫药

Abortivpneumonie *f* 顿挫型肺炎

Abortivsyphilis *f* 顿挫型梅毒

Abortivtyphus *m* 顿挫型伤寒, 轻型伤寒

Abortivum *n* ①流产药, 堕胎药 ②顿挫药

Abortizid *n* 杀胎药, 堕胎药

Abortikurette *f* 流产刮宫器

Abortnachsäumung *f* 流产后刮宫术

Abortneurose *f* 流产性神经(机能)病

Abortpsychose *f* 流产性精神病

Abortreste *m pl* 流产残留

Abortus *m* 流产

~ **afebrilis** 无热流产

~ **Bang*** 牛传染性流产

Abortus Bang*-Antigen *n* 班格氏流产杆菌抗原, 牛流产杆菌抗原(凝集反应应用)

Abortus Bang*-Bazillus *m* 班格氏(牛)流产杆菌

Abortus Bang*-Farbtest *m*; **-Ringprobe** *f* 牛布鲁氏菌感染环状试验(检牛乳)

Abortus Bang*-Serum *n* 抗牛布鲁氏菌血清

Abortus febrilis 〔发〕热性流产

~ **gravitatis tubariae** 输卵管妊娠流产

~ **imminens** 紧迫流产

~ **indicatus** 〔有〕指征性流产

~ **retardus** 稽留流产

Abortzange *f* 流产钳

ABO-System *n* ABO 血型系统 [分类法]

Abott* Einteilung *f* 艾波特氏分类法(一种先天性心脏病)

ABO-Untergruppen *f pl* ABO 亚(血)型

ABO-Unverträglichkeit *f* ABO 血型不相容性

abpräparieren 剥离, 剥离

Abpufferung *f* 缓冲作用

Abpumpen *n* 唧出, 唧乳(用吸乳器吸出乳汁)

Abquetschung *f* 挫伤, 压挫, 压碎

Abquetschungsbruch *m* 压挫骨折, 压断骨折

Abrachiocephalus *m* 无臂无头畸形

Abrachiozephalie *f* 无臂无头(畸形)

Abrachia; Abrachie *f* 无臂(畸形)

Abrachius *m* 无臂畸形

~ **acephalus** 无臂无头畸形

~ **acornus** 躯干不全无臂畸形

~ **amorphus** 不成形无臂畸形

Abadat *n* 剥离物, 刮除物, 磨擦物

Abadia *f* 无臂(畸形)

Abadierung *f* ①括除, 剥离 ②擦除, 擦伤 ③磨损(同 Abrasio)

Abräumzellen *f pl* 清除细胞, 小粒细胞(有吞噬作用的小胶质细胞)

Abrahams* Zeichen *n* 亚伯拉罕氏征(①早期肺炎结核

时,肩峰上部有叩诊浊音 ②胆石病时,压腹壁与肋弓中部引起剧痛)

Abrahamson* Reagens n 亚伯拉罕森氏试剂(除去血内蛋白质的钨酸溶液)

Abram* Bleiprobe f 艾布拉姆氏铅试验(检尿铅)

Abrami*-Frumasan* Syndrom n 艾-弗二氏综合征(无黄疸性肥大性肝硬变,并发纤维增生性脾病)

~ ***Parlier* Syndrom n** 艾-帕二氏综合征(慢性多关节炎并发颈部脊柱炎症)

Abrams* Nadel f 艾布勒姆斯氏针,胸膜活检双管套针

~ ***Reflex m** 艾布勒姆氏反射(①心反射:刺激心区引起心脏收缩 ②肺反射:刺激胸壁引起支气管、肺收缩,此等反射须在X线透视下观察)

abbranchiat(-us, -a, -um) 无鳃的

Abtrashanow* Amputation f 阿布拉沙诺夫氏截肢术,骨成形性股骨切断术

Abrasio f ①刮除,剥离 ②擦破,擦伤 ③磨损

~ **conjunctivae** ①结膜刮片(检查用) ③结膜磨刮术

~ **corneae** ①角膜上皮擦伤 ③角膜上皮刮除术

~ **cutis** ①皮肤剥离 ②皮肤擦伤

~ **dentium** 牙磨损,牙质耗损症

~ **endometrii** 子宫(内膜)刮术 [位]

~, **fraktionierte** 子宫内膜分段刮除法(检查恶性病变部)

~ **mucosae** 粘膜刮除

~ **probatioria** 检查性刮宫

~ **uteri** 刮宫

Abrasionsgebiß n ①自然磨损牙列 ②人工磨损牙列

Abrasionsmaterial n 刮除物(诊断检查用)

Abraumzellen f pl 清除细胞,小粒细胞(见 **Abraumzellen**)

Abraxas-Typ m 梅雨蛾型(性染色体型,雄性有二性染色体,雌性只有一个)

Abreaktion f 观念诱导,精神发泄

Abreaktionsbehandlung f 观念诱导疗法

Abreibung f 摩擦(一种水疗法),按摩

Abreißfraktur f 撕裂骨折

Abreißmethode f 撕扯法(测定液体表面张力)

Abreu* Schirmbildgerät n 阿布雷氏荧光缩影机【放】

Abriegelungsarthrodese f 臼式关节固定术,关节囊内植骨融合术

Abrikossoff* Geschwulst f (Tumor m) 阿布里科索氏瘤,成肌细胞肌瘤(同 **Myoblastenmyom**)

Abrin n 相思豆毒素,相思豆毒蛋白

Abri(ni)smus m 相思豆中毒

Abriß m ①撕脱,扯裂,抽出 ②草图,提要

Abriß-bruch m; -fraktur f 撕裂骨折 [trium]

Abrodil【商】 碘甲磺酸钠(X线造影剂,同 **Methiodal-Na**)

Abrodilpfütze nach Kneise*-Schober* f 克-朔二氏膀胱造影法(膀胱内注入10毫升造影剂后再注入100毫升空)

Abrotanin n 青蒿硷 [气]

Abrotanum n 青蒿

ABR-Probe f (ABR=Abortus Bang*-Ringprobe) 牛布鲁氏菌感染环状试验(检牛乳)

abrupt ①断裂的,断绝的 ②忽然的,猝然的

Abruptio placentae f 胎盘早期剥离

Abruptio f 破裂,分离

Abrus m 相思子属

~ **precatorius** 相思子,相思子树

Abrusbohnen f pl 相思豆

Abressäure f 相思子酸

abs. (absens) 不在

(**absolutus**) ①绝对的 ②无水的,纯的

abs. feb. (absente febre) 无热的,体温不增高的

Absackung f 成囊,囊形成

Absättigung f ①吸收 ②中和

Absättigungsversuch nach Castellani* m 卡斯特拉尼氏吸收试验(检多价性血清)

~ **nach Dungern*-Hirschfeld* m** 东-希二氏吸收试验(检A血型或鉴定细菌)

Absäugung f 断乳

Absatz m ①沉积 ②沉积物 ③中断,间歇,间隔 ④鞋跟

absatzweise 间歇性的,断断续续的

Absaugapparat m 抽吸器,吸引器

absaugen ①吸取,吸出 ②吸干 ③吸滤

Absaugflasche f 吸引瓶,(吸)滤瓶

Absauggerät n 抽吸器,吸引器

Absaugkatheter m 抽吸导管

abscedens 形成脓肿的,变为脓肿的

Abscessus m 脓肿(见 **Abszeß**)

~ **Bartholini*** 前庭大腺脓肿

~ **calidus** 热性脓肿

~ **douglasi** 直肠子宫陷凹脓肿

~ **follicularis** 粘膜滤泡脓肿,(肠)滤泡脓肿

~ **frigidus** 寒性脓肿

~ **haematicus** 血性脓肿

~ **hepatis** 肝脓肿

~ **periproctalis** 直肠周围脓肿

~ **phlegmonosus** 蜂窝织炎性脓肿

~ **pulmonum** 肺脓肿

~ **residualis** 残余脓肿

~ **retroperitonealis** 腹膜后脓肿

~ **retropharyngealis** 咽后脓肿

~ **stercoralis** 粪性脓肿

~ **subphrenicus** 膈下脓肿

abschaben ①刮下,磨去 ②用损

Abschabsel n 刮屑物(刮下的表层细胞,作诊断检查用)

Abschabung f 刮除,剥离,削落,磨刮

Abschälung f ①皮质剥脱,被膜剥脱 ②表皮剥落

Abschälungsfraktur f 剥离骨折(关节面软骨剥离)

Abschaltungs dystrophie f 神经损害性营养障碍

abscheiden ①分离,分析 ②沉淀,分泌 ③死去

Abscheider m 分离器,离析器,沉淀池

~, **elektrischer** 电除尘装置

Abscheidung f 分离,沉淀,排除

Abscheidungsprodukt n 分离物,排除物

Abscheidungsthrombus m 分离性血栓,凝集性血栓(同 **Agglutinationsthrombus**)

Abscherfraktur f 对冲骨折,剪切骨折(两个相对方向作用的外力引起的骨折)

Abschieferung f 脱屑,脱皮,剥脱

Abschilferung f 糠样脱屑

Abschirmeffekt m 防护效应【放】

Abschirmung f ①预防 ②遮盖,防护【放】 ③排除干扰

Abschlaggerät n 水样采集器,深水采样器 [璃管]

Abschlagröhrchen n 深水采样管(深水采样器上的真空玻)

Abschlußplatte f 椎体透明软骨板

Abschnürbinde f 止血带

Abschnürschlauch m 止血橡皮管

Abschnürung f 结扎,阻断,绞扎,分裂

~, **amniotische** 羊膜绞窄(羊膜索绞缠胎儿四肢)

Abschnürungsfalte f 绞窄皱襞

Abschnürungsnekrose f 绞窄性坏死

Abschnürungszyste f 绞窄性囊肿

Abschreckmittel n pl 驱避药(如避蚊油)

Abschürfung *f* ①表皮脱落 ②擦伤,刮破
Abschuppung *f* 脱屑,脱皮
abschwächen ①使弱,减弱 ②冲淡,稀释,减薄
Abschwächer *m* 冲淡剂,稀释剂
Abschwefelung *f* 脱硫
Abschwellung *f* 消肿,退肿
abschwitzen 出汗,发汗
Absehtericht *m* 唇读法训练(聋哑人用)
Abseihung *f* 过滤
absente febre (abs. feb.) 无热的,体温不增高的
Absentia *f* ①失神,出神 ②缺乏,不在
 ~ epileptica 癫痫性失神
 ~ mentalis 失神,精神丧失
Absenz *f* ①失神,出神 ②缺乏,不在
AB-Serum *n* AB(型)血清(AB血型人的血清)
Absetzanlage *f* 污水澄清设备,澄清装置
Absetzbecken *n* 沉淀池,澄清池
Absetzbrunnen *m* 澄清井
absetzen ①断奶 ②切断 ③停药,停止治疗 ④沉淀
Absetzglas *n* 沉淀筒(测定污水沉淀物用)
Absetzraum *m* 沉淀池,沉淀间,沉降室
Absetzverfahren *n* 沉淀法
Absetzzeit *f* 沉淀时间,沉降时间
Abseuchung *f* 自体净化机能(如结核病患者借痰管、空洞等排病菌于体内外)
Abshagen* Glocke *f* 阿布斯哈根氏本生灯罩【微】
Absidia *pl* 梨头霉(菌)属
Absiebungsanlage *f* (污水)格筛 [学监测用]
Absiebverfahren *n* (浮游生物)网集法,筛捞法(水质生物)
Absiedlung *f* 转移
Absied(e)lungsmodus *m* 转移方式
Absinth *m* ①苦艾 ②苦艾酒
Absinthin *n* 苦艾甙,苦艾素
Absinthismus *m* (慢性)苦艾中毒
Absinthium *n* 苦艾(苦味药)
Absinthol *n* 苦艾脑
absolut; **absolut(-us, -a, -um)** (abs.) ①绝对的 ②无水的,纯的
Absoluta-Anfälle *m pl* 绝对性心律失常(发作)(尤指心房纤维性颤动)
Absolutkolorimeter *n* 绝对比色计
Absolutwert *m* 绝对值
Absonderung *f* ①分泌,排泄 ②脱离,分离 ③绝缘
Absonderungsdotter *m* 分离卵黄
Absonderungsgang *m* 输出管,排泄管
Absonderungshaus *n* 隔离医院
Absonderungsmittel *n pl* 促分泌药
Absonderungsorgan *n* 排泄器官
Absonderungs-produkt *n*; **-stoff** *m* 分泌物
absorbance [英] 吸收率【放】
Absorbens *n* 吸收剂
Absorber *m* ①吸收器,吸收体 ②吸收剂 ③减震器
 ~, **radioaktiver** 放射性物质吸收器
 $\gamma(\alpha, \beta)$ -Absorber *m* $\gamma(\alpha, \beta)$ -射线吸收器
Absorbierungsmittel *n pl* 吸收剂
Absorption *f* 吸收【作用】
 ~, **intestinale** 肠吸收
Absorptionsband *n* 吸收带,吸收光(谱)带
Absorptionsdosis *f* 吸收(剂)量
Absorptionsdruck *m* 吸收压
Absorptionsfähigkeit *f* 吸收能力
Absorptionsfilter *m* (吸收)滤光器

Absorptionsgefäß *n* 吸收(容)器
Absorptionsgeschwindigkeit *f* 吸收速度
Absorptionsindex *m* 吸收指数
Absorptionskoeffizient *m* 吸收系数
Absorptionskohle *f* 吸收炭
Absorptionskurve *f* ①吸收曲线 ②消光曲线
Absorptionslinie *f* 吸收(谱)线
Absorptionspipette *f* 吸收吸移管,吸收球管
Absorptionsspektralanalyse *f* 吸收光谱分析(法)
Absorptionsspektrum *n* 吸收光谱
Absorptionsstreifen *m* 吸收(谱)带
Absorptionsverlust *m* 吸收损耗
Absorptionsvermögen *n* 吸收能力,吸收容量
Absorptionswärme *f* 吸收热
Absorptionswerte *m pl* 吸收值
Abspaltung *f* ①分裂,裂开 ②分离
Abspaltungszonen der Linse *f* 晶状体分层区
Abspannung *f* ①松弛,弛缓 ②衰弱,疲倦
Absperrung *f* ①关闭,封锁 ③阻断,隔断
Absperrungsmaßnahmen *f pl* 隔离措施,封锁措施(防止
 absplittern 碎裂,裂成碎片 流行病扩散用)
Absprennung *f* 撕脱,裂断,炸裂
Abstammung *f* ①起源,来历 ②血统
Abstammungsgemeinschaft *f* 同族,同种,同胞
Abstammungsgutachten *n* 血统鉴定
Abstammungslehre *f* 进化论,种原学
Abstammungsnachweis *m* 血统检证(法)
Abstammungsprüfung, anthropologische *f* 人类学血
 统检查(法)
Abstammungsuntersuchung *f* 血统检查(法) [患者]
Abstammungswahn *m* 光荣血统妄想(见于精神分裂症)
Abstandsbestrahlung *f* 分段照射疗法,间隔照射
Abstandsgesetz *n* 距离(平方)定律【放】
Abstandstechnik (Groedel*) *f* 远隔技术(照射时, X线片
 盒远距人体20厘米,以减少放射线影响)
Abstandstabus *m* 距离遮线筒,长孔【放】
Absterbeanlagen *f pl* 致死因子【遗】
Absterbe-Elektrokardiogramm *n* 濒死期心电图
Absterbeflimmern *n* 濒死期心室颤动
Absterbeordnung *f* 人口组死亡率【统】
Absterbevorgänge *m pl* 死亡经过,死亡过程
Abstilldyspepsie *f* 断乳性消化不良
Abstillen *n* 断乳,断奶
abstinent 禁戒的,节欲的
Abstinencia sexualis *f* 禁欲
Abstinenz *f* 禁戒,戒绝,节制(如禁酒、禁欲、素食等)
Abstinenzdelir(ium) *n* 禁戒期谵妄,脱瘾期谵妄
Abstinenzpsychose *f* 禁戒期精神病,脱瘾期精神病
Abstinenzschlaflosigkeit *f* 禁戒期失眠,脱瘾期失眠
Abstinenzsymptom *n* 禁戒期症状,脱瘾期症状
Abstinyll[商] 戒酒硫,二硫化四乙秋兰姆(戒酒药,同
Abstopfballon *m* 气管阻断气囊 [Disulfiramum]
Abstopfen *n* 充塞,塞住
Abstoßung *f* ①剥脱,剥离 ②排斥,抵抗 ③撞开
Abstoßungshypothese *f* 排斥假说(细胞终变期的二价分
 裂是由于染色体的排斥力)
Abstrahlung *f* ①反射,反光 ②辐射
abstrakt 抽象的
Abstraktion *f* ①抽象 ②抽出
Abstraktionsdefekt *m* 抽象能力缺乏
Abstraktionsfähigkeit *f* 抽象能力
Abstraktionsversuch *m* 抽象能力试验

Abstrebeekraft *f* 离心力
Abstreichmesser *n* 刮刀
Abstrich *m* ①涂沫法 ②涂片(如血、细胞涂片)
Abstrichkultur *f* ①涂沫培养(法) ②涂沫培养物
Abstrichöse *f* 涂片环, 涂种环
Abstrichpräparat *n* 涂沫标本
Abstrichröhrchen *n* 涂沫标本管
Abstrichtupfer *m* 涂沫棉签
Abstützbügel *m* 支持铰【口】
Abstützung *f* ①支持 ②支柱, 支持器
Abstützungsdorn *m* 支持棘【口】
Abstützungsosteotomie *f* 支持性切骨术(髌关节脱位等采用的转子下切骨术)
Abstumpfung *f* ①痴钝【精】 ②中和【化】 ③抵消
Absturzerkrankung *f* 骤降病, 增压病(气压突然增高所引起的疾病)
Absturztrauma *n* 骤降创伤, 骤降性神经机能病(见于飞行员由高空骤降时)
Absturzverletzung *f* 坠落损伤
Absud *m* 煎汁, 煎剂
Absynt *m* 苦艾
Abszedierung *f* 化脓
Abszeß *m* 脓肿(见 Abscessus)
 ~, **anorektaler** 肛门直肠脓肿
 ~, **appendizitischer** 阑尾脓肿 [结处]
 ~, **bilharziöser** 血吸虫性脓肿(位于肠粘膜血吸虫卵集)
 ~, **biliärer od. cholangitischer** 胆道脓肿, 胆管脓肿
 ~, **diffuser** 弥漫性脓肿
 ~, **eingekapselter** 包裹性脓肿
 ~, **embolischer** 栓塞性脓肿
 ~, **epiduraler od. extraduraler** 硬膜外脓肿
 ~, **gangränöser** 坏疽性脓肿
 ~, **gashaltiger** 含气脓肿
 ~, **gekammerter** 分室性脓肿
 ~, **hämorrhagischer** 出血性脓肿
 ~, **heißer** 热性脓肿
 ~, **helminthischer** 蠕虫性脓肿
 ~, **hepatischer** 肝脓肿
 ~, **hypophrenischer** 膈下脓肿
 ~, **hypostatischer** 坠积性脓肿
 ~, **iliakaler** 髂窝脓肿
 ~, **infratemporaler** 颞下窝脓肿
 ~, **intraduraler** 硬膜内脓肿
 ~, **intrazerebraler** 脑(内)脓肿
 ~, **ischiofemoraler** 坐骨股骨间脓肿
 ~, **ischiorektaler** 坐骨直肠窝脓肿
 ~, **kalter** 冷性脓肿
 ~, **lakunärer** 陷窝脓肿
 ~, **laryngealer** 喉脓肿
 ~, **mesozökaler** 盲肠系膜脓肿
 ~, **metastatischer** 转移性脓肿
Abszesse, multiple 多发性脓肿
Abszeß, otogener 耳源性脓肿
 ~, **palatinaler** 腭脓肿
 ~, **paraanal** 肛周脓肿
 ~, **paradentaler** 牙周脓肿
 ~, **parametraner** 子宫旁脓肿
 ~, **paranephritischer** 肾周脓肿
 ~, **parapharyngealer** 咽旁脓肿
 ~, **paraprokt(it)ischer** 直肠周围脓肿
 ~, **paratonsillärer** 扁桃体旁脓肿
 ~, **paraurethraler** 尿道旁脓肿

~, **paravertebraler** (脊)椎旁脓肿
 ~, **pelvirektaler** 骨盆直肠脓肿
 ~, **perianaler** 肛周脓肿
 ~, **periappendizitischer** 阑尾周围脓肿
 ~, **pericholezyst(it)ischer** 胆囊周围脓肿
 ~, **perimandibulärer** 下颌骨周围脓肿
 ~, **perinealer** 会阴脓肿
 ~, **perinephritischer** 肾周脓肿
 ~, **peripharyngealer** 咽周脓肿
 ~, **peritonsillärer** 扁桃体周围脓肿
 ~, **peritubarer** ①输卵管周围脓肿 ②咽鼓管周围脓肿
 ~, **perityphlitischer** 盲肠周围脓肿
 ~, **periurethraler** 输尿管周围脓肿
 ~, **periurethraler** 尿道周围脓肿
 ~, **perivesikaler** 膀胱周围脓肿
 ~, **postappendizitischer** 阑尾炎后脓肿
 ~, **posttyphöser** 伤寒后脓肿
 ~, **primärer** 原发性脓肿
 ~, **puerperaler** 产褥脓肿
 ~, **pulmonaler** 肺脓肿
 ~, **retromammärer** 乳房后脓肿
 ~, **retropharyngealer** 咽后脓肿
 ~, **retrotyphlitischer** 盲肠后脓肿
 ~, **sekundärer** 继发性脓肿
 ~, **septischer** 败血(症)性脓肿
 ~, **skrofulöser** 瘰癧性脓肿
 ~, **steriler** 无菌脓肿
 ~, **subarachnoidaler** 蛛网膜下脓肿
 ~, **subareolarer** 乳晕下脓肿
 ~, **subduraler** 硬膜下脓肿
 ~, **subhepatischer** 肝下脓肿
 ~, **subkutaner** 皮下脓肿
 ~, **sublingualer** 舌下脓肿
 ~, **submammärer** 乳房下脓肿
 ~, **submandibulärer** (下)颌下脓肿
 ~, **submuköser** 粘膜下脓肿
 ~, **subperiostaler** 骨膜下脓肿
 ~, **subphrenischer** 膈下脓肿
 ~, **subungualer** 指(趾)甲下脓肿
 ~, **syphilitischer** 梅毒性脓肿
 ~, **temporaler** 颞部脓肿
 ~, **trockener** 干性脓肿
 ~, **tropischer** 热带脓肿
 ~, **tuberkulöser** 结核性脓肿
 ~, **tympan(it)ischer** 鼓音性脓肿
 ~, **verkäster tuberkulöser** 干酪性结核脓肿
 ~, **zerebraler** (大)脑脓肿
Abszeßbildung *f* 脓肿形成
Abszeßexstirpation nach Vincent* *f* 奋森氏脑脓肿摘除术, 脑脓肿连包裹摘除术
Abszeßhaut *f* 脓肿壁(同 Abszeßwand)
Abszeßhöhle *f* 脓肿腔
Abszeßkapsel *f* 脓肿被膜, 脓肿囊
Abszeßmembran *f* 脓肿壁(同 Abszeßwand)
Abszeßmesser *n* 脓肿刀
Abszeßperforation *f* 脓肿穿孔
Abszeßschrumpfnieren *f* 脓肿性萎缩肾
Abszeß-verkalkung; -verkoidung *f* 脓肿钙化, 脓肿石
Abszeßwand *f* 脓肿壁 [灰化变性]
Abszisse *f* 横坐标【数】
Abszission *f* 切断, 切除, 割去
Abt*-Letterer*-Siwe* Syndrom *n* (Krankheit) *f* 阿-